

八八年五月零售業 臨時統計數字發表

據統計處今日發表的臨時統計結果顯示，一九八八年五月份零售業的總零售價值估計為八十三億一千四百萬元，較八七年同期上升百分之二十五，零售量則上升百分之十五。

一九八八年五月與八七年同期相比，燃料的零售價值上升百分之三，零售量則微跌百分之一，食品、酒類及烟草的零售價值變動甚微，零售量則減少百分之九。

同一時期比較，其他消費品及耐用消費品的零售價值分別增加百分之四十四及百分之二十九，零售量則分別增加百分之三十四及百分之二十。衣著、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之十五，零售量則上升百分之四。

據選定行業分析，百貨商店的零售價值大幅增加百分之六十六，零售量則增加百分之五十。

汽車及汽車零件的零售價值增加百分之四十六，零售量則增加百分之三十三。

除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值增加百分之二十三，零售量則上升百分之十五。超級市場的零售價值上升百分之十七，零售量則上升百分之八。

八八年一月至五月與八七年同期比較，總零售價值上升百分之二十四，總零售量則上升百分之十四。

根據主要行業類別分析，食品、酒類及烟草的零售價值增加百分之五，零售量則下跌百分之三。燃料的零售價值上升百分之四，零售量則微降百分之一。

同期，其他消費品及耐用消費品的零售價值分別增加百分之三十六及百分之二十七，零售量分別增加百分之二十六及百分之十七。

衣著、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之二十五，零售量則上升百分之十四。

根據選定行業分析，百貨商店的零售價值增加百分之五十七，零售量則增加百分之四十三，汽車及汽車零件的零售價值則增加百分之四十，零售量增加百分之二十七。

除汽車及汽車零件外的耐用消費品之零售價值增加百分之二十一，零售量則增加百分之十四。

超級市場的零售價值增加百分之十四，零售量則增加百分之六。

與一九八八年四月比較，八八年五月的總零售價值增加百分之七，總零售量則增加百分之六，但應注意這比較受季節性影響。

燃料的零售價值及零售量均上升百分之十，食品、酒類及烟草的零售價值增加百分之一，零售量則增加百分之二。

同期，耐用消費品的零售價值增加百分之十三，零售量則增加百分之十二，衣着、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之十二，零售量則上升百分之八。其他消費品的零售價值增加百分之六，零售量則增加百分之五。

根據選定行業分析，百貨商店的零售價值增加百分之二十三，零售量則增加百分之十九。

汽車及汽車零件的零售價值增加百分之十四，零售量則增加百分之十三。

除汽車與汽車零件外的耐用消費品的零售價值及零售量分別上升百分之十三及百分之十一。

超級市場的零售價值及零售量均上升百分之十一。

附錄一列出一九八八年四月修訂總銷售數字和一九八八年五月臨時數字。

附錄二顯示一九八八年四月及一九八八年五月的（甲）所有零售業、（乙）主要行業類別及（丙）選定行業（有關主要行業類別的一部分）的零售價值指數及數量指數；平均每日零售以一九八四年十月至一九八五年九月計為一百。

八八年五月的統計結果與八八年四月及八七年五月的統計結果比較，以及八八年一月至五月的零售數字與去年同期的數字比較，亦在表內列出。

載有一九八八年五月調查結果分析的報告書現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處出售，每本一元。

有關此項統計結果，可向統計處批發及零售業統計科查詢，電話五十一八二三四九四一。

附錄一：總零售價值

一九八八年五月總零售價值(臨時數字)-- 八十三億一千四百萬元
 一九八八年四月總零售價值(經修訂數字)-- 七十七億四千三百萬元

附錄二：一九八八年四月及五月零售價值及零售量指數

(八四年十月至八五年九月每月平均指數=100)

項 目	零售 指數	一九八八 年四月	一九八八 年五月	一九八八年 五月與一九八 八年四月比較		一九八八年 五月與一九八 七年五月比較		一九八八年一月 至五月與一九八 七年一月至五月 比較	
				(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)
(一)所有零售行業	零售價值	138	148	10	7	30	25	28	24
	零售量	116	123	7	6	16	15	15	14
(二)以主要行業類別計									
食品、酒類及烟草	零售價值	113	114	1	1	#	#	6	5
	零售量	99	100	2	2	-9	-9	-3	-3
燃 料	零售價值	88	97	9	10	3	3	4	4
	零售量	94	104	9	10	-1	-1	-1	-1
衣著、鞋類及 有關產品	零售價值	145	163	18	12	21	15	32	25
	零售量	117	127	10	8	5	4	16	14
耐用消費品	零售價值	145	165	20	13	38	29	31	27
	零售量	118	132	14	12	22	20	18	17
其他消費品	零售價值	155	165	10	6	51	44	42	36
	零售量	129	135	6	5	34	34	27	26

(三)以選定行業計

(請參考備註1)

超級市場	零售價值 零售量	132	147	15	11	22	17	19	14
	零售價值	115	128	13	11	18	8	8	6
汽車及汽車零件	零售價值	208	237	29	14	74	46	61	48
	零售量	149	168	19	13	41	33	33	27
除汽車及汽車零件外之耐用消費品	零售價值	126	143	17	13	26	23	22	21
	零售量	109	121	12	11	16	15	13	14
百貨商店	零售價值	164	201	37	23	80	66	66	57
	零售量	134	159	25	19	53	50	46	43

備註:1.為了分析主要行業類別內一些行業的零售情況，因而編訂以下選定行業的零售價值及零售量指數：

- (a) 食品、酒類及烟草一項包括超級市場。
 - (b) 耐用消費品一項包括汽車及汽車零件。
 - (c) 耐用消費品一項包括除汽車及汽車零件外之耐用消費品。
 - (d) 其他消費品一項包括百貨商店。
- 2.變動數字是由未經轉為整數的指數計出。
3. *代表變動少於零點五。

五月號香港統計月刊現起發售

一九八八年五月號的香港統計月刊經已出版，本期載有一篇題為「一九七八至八七年服刑犯人的統計資料」的專文。

該份專文分析在一九七八至八七年十年內犯人被判入由懲教署管理的懲教所的趨勢，其中包括監獄、戒毒所、教導所及勞役中心。

該專文並介紹服刑犯人的特點，以顯示在過去多年來人口結構的主要改變。該等特點包括性別、年齡、教育程度、吸毒情況、以前曾否被判入獄、干犯的罪行、進入的懲教所和服刑年期等。

「香港統計月刊」現起在康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本三十元。

勞工處提醒僱主遵守
工作時數休息日規定

四名製衣東主由於違反婦女及青年（工業）規例，最近各被罰款五千元，其中三名東主還須繳付一千至一千五百元的費用。

勞工處發言人說，三名東主因僱用超過六十名女工在僱用期間以外工作而被檢控。餘下的一名東主則僱用廿六名女工在休息日工作而被罰。

發言人解釋說，根據現行法例，「僱用期間」是指在許可工作時數布告中指定婦女及青年在該日可受僱工作的時數，包括用膳及休息時間在內。

至於休息日方面，他說所有婦女及青年每星期應獲一天休息日，並且嚴禁在休息日工作。

受僱於工業行業的婦女如享有不同的休息日，則該休息日應列明於婦女及青年工登記表內。

發言人說：「僱用期間及擬定的休息日不可隨意更改，除非僱主在實施該項更改前四十八小時以指定表格通知勞工處處長。」

「更改『僱用期間』在三個月內不得超過一次，至於休息日則每月不得變更多過一次，除非已取得勞工處處長的特別書面許可。」

任何人士如違反僱用期間及休息日的規例，一經定罪，最高可判罰款一萬元。

發言人亦呼籲市民使用勞工處的熱線電話一五八一五二二〇〇，報告任何違反以上規例的事件。

他說一切投訴均會嚴加保密，投訴者的姓名及身份不會在調查中公開。

— 完 —

本港麻疹流行受控制

醫務衛生署今日（星期二）宣布，最近曾一度在本港蔓延的麻疹病，現已受到控制。

該署發言人談及最近的麻疹情況時說，麻疹病發數字已恢復正常。過去一星期麻疹個案僅為十五宗。

自從今年一月一日以來，麻疹呈報數字共三千一百多宗，並在五月份達到一千一百七十九宗的最高紀錄。但個案在六月份下降至三百八十五宗，而七月份則為一百五十四宗。

今次麻疹流行，共奪取了七名兒童的性命，他們全都未有接受麻疹預防注射。

發言人說，由於醫務衛生署在四月間推行預防麻疹運動，麻疹流行現已受到控制。

該運動包括把嬰兒接受免疫注射年齡由十二個月推前至六個月；設立五個特別注射服務中心為六至十四歲兒童提供注射或再注射，及提供一項廿四小時麻疹教宵性熱線電話服務。

此外，該署亦加強防疫注射宣傳，籲請家長帶子女接受注射。

由於宣傳運動的影響，自從四月以來，共有超過七萬名嬰兒及幼童接受防疫注射。

發言人說：「家長們現在能採取較積極的態度，讓子女接受免疫注射，以取代自然感染，實在值得高興。」

由於麻疹已受到控制，該署決定由現時起，在嬰兒接受免疫注射年齡恢復至十二個月大。同時，五個特別注射服務中心亦於明日關閉。

另一方面，醫務衛生署屬下四十四間母嬰健康院將繼續為一歲嬰兒提供麻疹防疫注射服務。

發言人亦再次提醒家長，若其子女在十二個月大之前接受了麻疹防疫注射，到十八個月大時，應返回區內母嬰健康院接受注射加強劑。

他又強調，雖然麻疹流行已過去，但仍不能掉以輕心。

他說：「所有一歲大的嬰兒必須接受防疫注射。此舉可避免無免疫力而易受感染兒童增聚，而這正是導致今年麻疹流行的原因。」

— 完 —

沙頭角交通措施

運輸署宣布：由星期五（八月五日）上午十時起，沙頭角將實施下列交通措施，以便進行道路維修工程：

* 沙頭角公路（石涌凹段）以南位於順隆街供車輛掉頭的地點，以及沙頭角警署和沙頭角消防局附近位於沙頭角公路（石涌凹段）之空地，將開放予車輛駛進。

* 順隆街介乎沙頭角公路（石涌凹段）與順興街之一段，將改為雙程行車，與L4路連接。如欲前往順隆街專供車輛掉頭的地點，將須改經L4路及順隆街。

* 位於L1路在其與L4路交界以東的巴士總站，及位於沙頭角公路（石涌凹段）空地的專線小巴站，將遷往順隆街專供車輛掉頭的地點。九巴七十八號K（上水至沙頭角）及專線小巴五十五號K（上水火車站至沙頭角），將須改經L1路、L4路及順隆街。

— 完 —

輔導教師協會印發
預科課程資料手冊

香港輔導教師會已編印一份預科課程手冊，供有意繼續升學的應屆中五畢業生參考。

預科課程手冊內容包括各學校收取中六學生的資格、課程範圍、香港大學和中文大學預科班、倫敦大學預科班、商科班，以及中五的日夜課程等資料，對學生極有幫助。學生更可在手冊內查閱有關學校的名稱、地址、電話，所提供的科目及招生資格等。

預科課程手冊已分派給香港輔導教師會各會員學校及有關教育機構，同學們亦可於指定時間內前往下列各輔導及諮詢中心查閱。

教育署升學及就業輔導中心，地址在銅鑼灣希慎道利園大廈四〇五室，開放時間為星期一至五，每日上午九時至下午十二時三十分，下午二時三十分至四時三十分，星期六則由上午九時三十分至十一時四十五分。

至於香港輔導教師會的四個諮詢中心地址如下：

銅鑼灣中心：希慎道利園大廈五樓四三壹室。

新蒲崗中心：樂善道一六一號樂善堂王仲銘中學地下會議室。

大角咀中心：詩歌舞街四十五號聖芳濟書院地下輔導室。

新界石籬中心：葵涌梨貝街六號中華傳道會安柱中學二〇〇室。

各中心在暑假期內只在星期三（八月十日）及星期四（八月十一日）特別開放，開放時間為下午三時至六時。

香港輔導教師協會除提供預科課程資料手冊外，更印備多種資料供各同學免費索閱，計有中學同學前景（升學機會或職業訓練機會），中五與中六及中七同學考取專業資格及自修之途徑，以及學校名單及電話一覽表等等。

學生如有任何查詢或欲索取有關資料，可在指定開放時間內前往各中心或致電五十一八三九二五四〇教育署升學及就業輔導組。

— 完 —

手袋業極須訓練優良技術人才

根據職業訓練局今日（星期二）發表的人力調查報告顯示，由於手袋業必須朝高檔發展及提高生產力以繼續生存及維持競爭能力，良好的人力訓練對該行業的發展至為重要。

報告指出，在鄰近國家的強大競爭壓力下，本港的手袋製造商已從生產低價產品轉而生產中價及高價產品。

為迎合買家對高質素產品的需求及密切留意最新的潮流及設計，手袋製造業必須為僱員，特別是技工程度人士，提供良好的訓練。

「手袋業一九八七年人力調查報告」指出，現時大部分受僱於中小型手袋廠的技術員及技工，均是在跟隨資深員工一起工作，學習到一技之長及取得足夠經驗後，從操作工級晉升的。

調查報告強調，這些自學的員工應學習更多有關手袋製造的先進科技，以應付該業的最新發展。

是項由職業訓練局製衣業訓練委員會於去年九月進行的調查顯示，手袋業分別僱有六千四百名員工及八名受訓者。

根據調查所得，委員會估計未來數年該業的人數將保持穩定。

是項調查亦顯示，業內共有空缺六百二十個，佔全業僱員總數百分之十。這現象主要是由於招聘僱員時遇到困難及僱主不重視為員工提供適當訓練。

委員會因此促請僱主舉辦有系統的訓練，藉以提高員工的技術水平和吸引其他人士加入該行列。據估計，該業每年至少要訓練一名技師、十名技術員、二十名技工及九十名操作工。

詳細刊載調查內容及各項數字的「手袋業一九八七年人力調查報告」，現於政府刊物銷售處發售，每年售價十二元正。

傷殘駕駛人士泊車位

運輸署發言人今日(星期二)說，由星期五(八月五日)上午十時起，白加士街近其與柯士甸道交界的兩個泊車位，將專供獲運輸署簽發優惠泊車標貼的傷殘駕駛人士使用。

發言人說，劃定該兩個泊車位是根據一項旨在為傷殘駕駛人士提供更佳泊車設施的試驗計劃而設。

當局會在未來數月保留更多泊車位供該等傷殘駕駛人士使用，泊車位位於港島與發街室內咪錶停車場、愛群道、駱克道、馬寶道及聖十字徑。

九龍方面的泊車位則位於西洋菜街及景福街。傷殘駕駛人士亦可使用政府合署觀塘分署停車場內的泊車位。

當局將設置交通標誌顯示這些泊車位及指導駕駛人士，並促請傷殘駕駛人士盡量利用該等泊車位。

發言人又說，當局將於一九八九年初檢討該項試驗計劃。

— 完 —

中區永樂街臨時禁區措施

運輸署宣布，為方便進行渠務工程，由星期五(八月五日)上午十時起，中區永樂街介乎門牌一六二至一七八號的一段北面路旁行車線，將劃為每日二十四小時禁區，為期約三星期。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

— 完 —

山頂纜車紀念郵票周四發行

郵政署今日(星期二)宣布，一套紀念山頂纜車百周年慶典的特別郵票，將於星期四(八月四日)發行。

該套郵票共有四款，面額為五角、一元三角、一元七角及五元，而印有四款郵票的小全張則售八元五角。

首日封現已在各郵局發售。

郵政署發言人說：「預料在八月四日，各郵局將異常擠迫。」

「為方便使用一般郵遞服務的市民，各主要郵局將增設服務櫃台；同時大部份的郵局亦會增加人手。」

「不過，屆時出現人龍是無可避免的，市民請盡量於新郵票發行日前後辦理一般郵政事宜。」

——完——

油尖區區議會接受撥款申請

油尖區區議會現起接受區內團體申請撥款，資助舉辦由十月至明年二月期間舉行的社區建設活動。

區議會發言人今日(星期二)說，受資助的活動須以下列其中一項為主題：

(一)認識油尖、建設油尖；(二)增進區內居民之社區及睦鄰精神及促進康樂、體育及文化活動。

他指出屬於第一個主題的活動包括推廣地方行政計劃、代議政制和公民教育的活動；以及找出和解決區內或其他特別問題的活動。

申請表格在彌敦道四九零號十四樓油尖區區議會秘書處派發，填妥之表格須於八月三十一日前交回。如有查詢，請致電三十七七零零四二四。

——完——

沙田社區發展委會
周四討論復康服務

香港社會服務聯會的代表將於星期四（八月四日）下午在沙田區議會社區發展委員會會議上向各委員介紹「香港的復康服務」報告書的內容，並且收集委員的意見。

此外，區議員譚卓全將在會上詢問，政府有否考慮委任一定比例的十八至廿五歲青年人，加入地區性委員會，例如分區委員會和分區減罪委員會等，向青年人提供較高層面的社區參與機會。

會議將考慮分區委員會八項撥款申請，款額達九萬二千二百五十元，用以資助活動。

另外，委員會轄下的工作小組亦將提交總額達十萬七千〇八十元的十一項撥款申請，以籌辦本年度活動。

委員會的四個工作小組，即青少年事務、編製社區資料小冊、社區調查及社區精神健康教育工作小組，亦將提交全年工作計劃報告。

—————

編輯注意：

沙田區議會社區發展委員會會議定於星期四（八月四日）下午四時，在沙田火車站九廣鐵路大廈六樓區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

———
完 ——

葵青徵文賽優勝者 組考察團訪新加坡

葵青區十位青少年大使，將於八月五日至十一日期間前往新加坡作七天訪問。

這些青少年人是本年六、七月間舉行的「葵青工商齊發展，青年參與享榮榮」徵文比賽的優勝者；他們將代表葵青區前往新加坡考察。

葵青區青少年徵文比賽統籌委員會將於明日（星期三）舉行記者招待會，公布新加坡考察團的行程，委員會主席陳國威並於會上頒發獎品予各優勝者。

葵青政務專員高淇、高級教育主任謝偉樂、華僑日報總編輯吳國基及香港規殼有限公司代表王碧蓮亦將出席記者招待會。

編輯注意：

葵青區青少年徵文比賽頒獎典禮暨記者招待會，將於明日（星期三）下午三時在葵涌葵興政府合署（葵興地鐵站側）十樓會議室舉行，歡迎派員訪攝。

粉嶺車禍死者家人獲社署援助

社會福利署今日（星期二）由交通意外傷亡援助基金撥出壹萬五千四百五十元，協助於七月八日粉嶺一宗交通意外中喪生人士的家屬。

該宗意外發生於香港高爾夫球會附近之粉錦公路，涉及一輛私家車及一輛貨車。事件中三十六歲的私家車司機、司機的妻子及兩歲的兒子均喪生。

司機之另一名七歲兒子亦於意外中受傷，經診治後已出院，而社署的醫療社工亦向男童的親戚詳細介紹該署可提供之其他援助。

所屬單位處理有關文件後，會向該家庭提供進一步經濟援助。

交通意外傷亡援助計劃是不計受害人及其家人之經濟狀況，不論交通意外因何人之過失引致，而從援助基金撥款，提供應急的經濟援助。

查詢及申請該計劃者可到香港銅鑼灣屈臣道十五號或撥電五十七〇二三四二。

國際電腦會議明年在港舉行

港督衛奕信爵士將以「一九八九香港國際電腦會議」名譽贊助人身份，為該會議及同期舉行的「八九香港電腦展覽會」主持開幕典禮。該會議訂於八九年四月十日至十四日在香港舉行。

港督在致該會議及展覽會的獻辭中指出：「電腦技術不斷影響我們的日常生活，我們期望藉著參加會議人士的努力和互相切磋，使香港在這方面繼續發展和獲得裨益。」

這個由香港電腦學會主辦的會議將在簇新的香港會議展覽中心舉行。協辦該會議的機構包括政府科技委員會和美國訊息處理協會；此外並得到香港科技協進會鼎力支持。

該會議的主題為「九十年代資訊技術新動向」，籌辦的主要目的，是研究在九十年代及以後資訊技術的發展與應用。預料將有來自超過二十個國家的一千多名代表參加。

會議籌備委員會主席潘宗光教授表示，這個會議及同期舉行的展覽會將會是八九年國際電腦界的盛事。

他說：「透過這個會議，我們期望將香港變成全球電腦專業人士的溝通和交流重點。」

作為科技委員會主席的潘宗光說，科委會很樂意獲邀請協辦這個會議。這將是科委會推動香港科技發展一連串活動中的一部份。

他說：「科委會十分重視資訊科技發展，並已決定成立一個專責委員會進行深入探討。」

為期五天的會議將討論電腦研究的路向、一般的應用發展、工業應用、教育，及資訊技術在九十年代對新興工業國的影響等問題。

潘宗光表示，該會議將邀請約五十多位國際資訊技術專家出席演講和宣讀論文。已計劃的有二十七個重點及主題演說及研討會形式的專題會議。

與該會議同時舉行的「八九香港電腦展覽會」將會展出一百多間製造商與供應商提供的電腦硬件、軟件產品及服務。佔地五千平方米的展覽場地已有六成被四十多間公司預訂。

為期五天的會議每日將會討論一個專題。

首天的專題是「九十年代資訊技術發展路向及影響」，內容包括新科技和新資訊技術，以及新資訊技術如何影響及改變組織管理等。

會議的第二天將會探討「九十年代研究的方向」，屆時大會將對九十年代資訊技術的研究方向、技術演變與及投資路向作進一步探討。

第三天將集中討論「九十年代資訊技術的教育與培訓」，範圍包括電子數據處理培訓及教育方法在資訊技術教育中的應用。

「九十年代電腦應用的發展」會是第四天的專題，透過全體會議及專題演講，大會將討論輔助發展軟件的工具、用戶運算、個人運算、演變環境中的管理與及新應用等問題。

最後一天的會議將對「九十年代資訊技術與新興工業國之關係」進行探討，專題討論包括各國語言的問題、地區與國際網絡、發展中國家的技術輸入、C O C O M 規範及版權問題等。

香港電腦學會自七九年以來每年主辦「香港電腦會議」及贊助「電腦展覽會」，兩者皆受香港及鄰近地區電腦專業人士廣泛歡迎。該會亦曾成功地主辦了「八四年東南亞區電腦研討會」。

各界人士如欲查詢或索取參加表，請到香港洛克道四十一號東城大廈七〇五室會議秘書處（電話：五二八六一三六，圖文傳真：五二八六五一二八）。

編輯注意：

有關會議詳情請致電會議籌委會王黃妙蘭（五二八二五六五七三）或曾慶忠（五二八六一三六）。

完

助學部轉撥教育統籌科

財務委員會已批准調整財務安排，以便由本年八月一日起將助學部由大學及理工教育資助委員會，轉撥布政司署教育統籌科。

助學部將繼續負責管理本港專上學生資助計劃，及英國與香港政府為本港留英學生而設的聯合撥款計劃。

迄今為止，助學部是隸屬大學及理工教育資助委員會。助學部被轉撥原因是基於委員會的工作量日益繁重。

此外，助學部所管理的學生經濟補助計劃，並不屬於大學及理工教育資助委員會的職權範圍。委員會的主要工作是就本港專上教育的發展及資助事宜向政府提出意見。

故此，為數三百二十萬元的追加撥款及六千五百九十萬元的學生經濟補助金，已相繼由大學及理工教育資助委員會撥入教育統籌科。

為學生開支調查而設的四十三萬七千元亦已同樣轉撥，以便實施新的安排。

——完——

港府五十萬元救援品 助福建五月水災災民

政府發言人今日（星期二）說，香港政府將捐助總值五十萬元的救援物品，以支援福建省五月水災的災民。

當局是應中國對外經濟貿易部要求各國給予救災物資而作出這項行動。

他說：「香港正着手將二百公噸肥料付運往福建。」

「華團船務有限公司為表示感謝香港的幫助，特免費將肥料運送到福建。」

——完——

政治顧問率團赴河內商討船民問題

由政治顧問寇立夫率領，成員包括保安司班乃信的港府代表團，今日（星期二）啓程往河內商討越南船民的問題。

寇立夫在機場對記者表示，代表團會向越南政府詳細解釋船民問題，並會針對因絕大部分抵港船民實為經濟移民而引起的困難，加以強調。

他續稱：「我們並會強調需要在兩方面取得進展的重要，第一方面是遏止再有人湧來香港，另一方面就是討論遣返的可能性。」

「這顯然是複雜的問題，因為涉及的人數衆多。不過我們會與他們密切研究有關問題，尋求可行的方法以取得進展，特別是有關上述兩方面。」

被問及是否有可能一年內遣返船民時，寇立夫表示他不能就確實的日期作任何推測，但會盡速進行此事。

寇氏強調說：「不過我們不會低估其中的困難。」

政治顧問在回答香港會否準備為越南或被遣返的船民提供某種經濟或財政援助的問題時說，他實在不能談及任何方案的詳情。

他說：「我們將全面考慮整件事，但最重要的是開始討論實際的辦法。」

被問及會否邀請越南官員訪問香港時，寇氏說：「不會。我們將前往進行第一輪的商討，看看事情會如何發展。」

寇立夫和班乃信將聯同英國外交及聯邦事務部東南亞事務科主管高爾文，於八月三日至五日期間與越南政府進行會談。

預料越南方面將由助理外長武寬率領。

— 完 —